

31993R3448

L 318/18

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

20.12.1993

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 3448/93

tas-6 ta' Diċembru 1993

li jistabbilixxi l-arranġamenti kummerċjali applikabbli għal ċerti oġġetti li jirriżultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 43 u 113 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni (1),

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew (2),

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali (3),

Billi l-Artikoli 38 sa 47 tat-Trattat jistipulaw l-istabbiliment ta' strategija agrikola komuni li tkopri l-prodotti agrikoli elenkati fl-Anness II għat-Trattat;

Billi ċerti prodotti agrikoli huma użati f'diversi oġġetti mhux koperti mill-Anness II għat-Trattat;

Billi hemm il-ħtieġa li ssir disposizzjoni għal miżuri permezz ta' l-istrategija agrikola komuni u l-istrategija kummerċjali komuni sabiex jittiehed akkont ta' l-impatt tal-kummerċ fl-oġġetti ta' dan it-tip fuq l-ghanijiet ta' l-Artikolu 39 tat-Trattat u ta' kif miżuri adottati sabiex jimplimentaw l-Artikolu 43 tat-Trattat jaffettwaw il-pożizzjoni ekonomika ta' l-oġġetti ta' dan it-tip, jekk wiehed jieħu akkont tad-differenzi bejn l-ispiża tal-kisba ta' prodotti agrikoli fil-Komunità u l-barra minnha u d-differenzi fil-prezzijiet tal-prodotti agrikoli;

Billi t-Trattat jistabbilixxi li l-istrategija agrikola u l-istrategija kummerċjali huma strategiji tal-Komunità; billi hemm bżonn li jkunu stabbiliti regoli ġenerali u komprensivi għal ċerti oġġetti li jirriżultaw mill-ipproċessar ta' prodotti agrikoli, applikabbli fil-Komunità kollha, rigward il-kummerċ f'dawn l-oġġetti, sabiex jintlaħqu l-ghanijiet tat-Trattat;

Billi r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3033/80 tal-11 ta' Novembru 1980 li jistabbilixxi l-arranġamenti applikabbli għal ċerti oġġetti li jirriżultaw mill-ipproċessar ta' prodotti agrikoli⁽¹⁾ jipprovdi għall-impożizzjoni ta' hlasijiet fuq l-importazzjoni ta' ċerti oġġetti ta' mposti li jikkonsistu minn komponent fiss għall-protezzjoni ta' l-industrija ta' l-ipproċessar u ta' komponent varjabbli sabiex ipatti għal kull differenza bejn il-prezzijiet tal-prodotti agrikoli rilevanti fil-Komunità u fis-suq dinji;

Billi r-resqien ġenerali ta' l-arranġamenti introdotti permezz tar-Regolament (KEE) Nru 3033/80 għandu jinżamm, b'ċerti estensjonijiet kif spjegat hawn taht u ċerti aġġustamenti; billi, minn naha l-oħra, huwa xieraq li tiġi mhejjija, fir-rigward ta' l-oġġetti li għalihom l-arranġamenti attwalment japplikaw, elenkati fit-Tabella 1 tal-Anness B, lista ta' prodotti agrikoli li dwarhom id-differenzi fil-prezzijiet bejn is-suq dinji u s-suq Komunitarju jistgħu jkunu bbilanċjati ma' l-importazzjoni, u, min-naha l-oħra, għandu jkun possibbli li jiġu identifikati minn fost dawk il-prodotti agrikoli l-prodotti bażiċi li għalihom differenzi ta' dan it-tip effettivament ikunu ġew irregistrati, il-kwantitajiet ta' prodotti agrikoli l-oħra, il-prodotti assimilati jew il-prodotti li jirriżultaw mill-ipproċessar tagħhom li jkunu kkonvertiti fi kwantitajiet ekwivalenti ta' prodotti bażiċi;

Billi hemm bżonn ta' ċerti emendi għar-regoli applikabbli għall-kummerċ f'dawn l-oġġetti sabiex jittiehed akkont ta' l-iżviluppi fil-ftehim tal-Komunità u fl-istrategija agrikola komuni;

Billi ċerti oġġetti li jaqgħu fi hdan il-Kapitolu 1 sa 24 tan-nomenkultura magħquda m'humiex koperti mir-Regolament (KEE) Nru 3033/80; dawn l-oġġetti huma miksuba wkoll bl-użu ta' prodotti agrikoli soġġetti għall-istrategija agrikola komuni; billi l-hlasijiet applikati għall-importazzjonijiet ta' l-oġġetti ta' dan it-tip għandhom għalhekk, bl-istess mod, ikopru d-differenza bejn il-prezzijiet tas-suq dinji u l-prezzijiet fis-suq Komunitarju għall-prodotti agrikoli użati fil-produzzjoni tagħhom u jassiguraw il-protezzjoni ta' l-industrija ta' l-ipproċessar ikkonċernata; billi għalhekk hemm bżonn li jiġu kkonsolidati r-regoli li japplikaw għall-oġġetti kollha miksuba fi proporzjoni sinifikanti minn prodotti agrikoli;

Billi, permezz tal-ftehim magħmula, il-Komunità għandha tillimita dawn il-hlasijiet sabiex ikopru, fl-intier jew parti minnhom, id-differenzi fil-prezz tal-prodotti agrikoli użati fil-produzzjoni ta' l-oġġetti in kwistjoni; billi konsegwentement hemm bżonn li tiġi stabbilita għal dawn l-oġġetti dik il-parti tal-hlas ġenerali li tkopri d-differenzi bejn il-prezzijiet tal-prodotti agrikoli jkunu kkunsidrati;

(¹) ĠU C 126, tas-7. 5. 1993, p. 13.

Billi, għall-prodotti bażiċi kkonċernati, il-kumpens tad-differenzi fil-prezzijiet bejn is-suq dinji u s-suq Komunitarju jiehu l-forma ta' taxxi agrikoli; billi hemm bżonn li jinżamm kollegament mill-qrib bejn il-kalkolazzjoni tal-komponent agrikolu tat-tariffa applikabbli għall-oġġetti u dik applikabbli għall-prodotti bażiċi impurtati fi stat mhux mibdul;

Billi, sabiex jiġu evitati l-formalitajiet amministrattivi mhux meħtieġa, l-ammonti negligibbli m'għandhomx jiġu applikati u l-Istati Membri għandhom jithallew jastjenu milli jaġġustaw l-ammonti li għandhom x'jaqsmu ma' transazzjoni partikolari meta l-bilanċ ta' l-ammonti kkonċernati jkun negligibbli;

Billi l-implimentazzjoni tal-ftehim preferenzjali m'għandhiex tikkomplika l-proċedura applikabbli għall-kummerċ ma' pajjiżi terzi; billi r-regoli ta' l-implimentazzjoni għandhom għalhekk jassiguraw li l-oġġetti ddikjarati għall-esportazzjoni permezz ta' l-arranġamenti preferenzjali ma' jkunux fil-fatt esportati skond l-arranġamenti generali u *vice versa*;

Billi għandhom isiru arranġamenti għar-rifondi fuq l-esportazzjoni fuq ċerti prodotti agrikoli użati fil-manifattura ta' l-oġġetti mhux koperti mill-Anness II għat-Trattat sabiex ma' jiġux penalizzati l-produtturi ta' l-oġġetti msemmija għall-prezzijiet li bihom huma obbligati jipproduċu l-provvisti tagħhom bhala riżultat ta' l-istrategija agrikola komuni; billi rifondi ta' dan it-tip jistgħu jkopru biss id-differenza bejn il-prezz ta' prodott agrikolu fis-suq Komunitarju u s-suq dinji rispettivament; billi dawn l-arranġamenti għandhom konsegwentement jiġu stabbiliti bhala parti mill-organizzazzjoni komuni tas-swieq ikkonċernati;

Billi l-Artikolu 13 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1766/92 tat-30 ta' Ġunju 1992 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fiċ-ċereali⁽¹⁾ u l-Artikoli korrispondenti ta' ċerti regolamenti oħra dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti agrikoli jistipulaw l-għoti ta' rifondi ta' dan it-tip; billi r-regoli ta' l-implimentazzjoni għandhom jiġu adottati permezz tal-proċedura tal-kumitat ta' amministrazzjoni li hemm riferenza dwaru fl-Artikolu 23 tar-Regolament (KEE) Nru 1766/92 u l-Artikoli korrispondenti tar-Regolamenti l-oħra kkonċernati; billi l-ammonti tar-rifondi għandhom għalhekk jiġu ffixxati permezz ta' l-istess proċedura bhall-ammonti tar-rifondi għall-prodotti agrikoli esportati fl-istat mhux mibdul; billi r-regoli ta' l-implimentazzjoni għall-proċedura msemmija għandhom ikunu stabbiliti wara li jiġu kkunsidrati essenzjalment il-proċessi tal-manifattura tal-prodotti kkonċernati; billi r-regoli ta' l-implimentazzjoni għandhom konsegwentement ikunu stabbiliti fuq l-istess bażi;

(1) ĠU C 315, tat-22. 11. 1993.

Billi l-mekkanizmi tal-protezzjoni agrikola stipulati minn dan ir-Regolament jistgħu jirriżultaw difettużi f'ċirkustanzi eċċezzjonali; billi dak ir-riskju jista' jkun ukoll fil-kuntest ta' ftehim preferenzjali; billi sabiex jiġu evitati li każi ta' dan it-tip jittilqu mis-suq tal-Komunità mingħajr difiża kontra t-tfikkil li jista' jirriżulta minn dan, huwa xieraq li ssir disposizzjoni sabiex il-miżuri kollha neċessarji jittiehdu rapidament;

Billi r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jistabbilixxi l-kodiċi doganali tal-Komunità⁽²⁾ għandu jsir applikabbli għall-kummerċ kopert minn dan ir-Regolament;

Billi d-distinzjoni bejn il-prodotti agrikoli koperti mill-Anness II tat-Trattat u l-oġġetti mhux koperti mill-Anness II huwa kriterju speċifiku tal-Komunità, ibbażat fuq is-sitwazzjoni ta' l-industrija ta' l-ikel u dik agrikola fil-Komunità; billi s-sitwazzjoni tista' tkun notevolment differenti f'ċerti pajjiżi terzi li magħhom il-Komunità tikkonkludi ftehim; billi, għalhekk, għandhom isiru disposizzjonijiet fi ftehim ta' dan it-tip għall-possibbiltà li jiġu estiżi r-regoli ġenerali li japplikaw għall-prodotti agrikoli mhux koperti mill-Anness II tat-Trattat, *mutatis mutandis*, għall-ċerti prodotti agrikoli koperti mill-Anness II tat-Trattat;

Billi r-Regolament jirrekjedi regoli ta' implimentazzjoni dettaljati; billi huwa xieraq li daww ir-regoli ddettaljati jiġu stabbiliti wara li ssir konsultazzjoni mal-kumitat ta' amministrazzjoni li fuqu l-Istati Membri jkun r-rappreżentati; billi r-regoli għandhom jinkludu, b'mod partikolari, regoli fuq l-iffissar tal-kwantitajiet ta' prodotti bażiċi kkunsidrati bhala li kienu użati fil-manifattura ta' l-oġġetti koperti mir-Regolament (KEE) Nru 3033/80 u elenkati fit-Tabella 1 ta' l-Anness B għal dan ir-Regolament, li għandu jissostitwixxi r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3034/80 tal-11 ta' Novembru 1980 li jiffissa l-kwantitajiet ta' prodotti bażiċi kkunsidrati bhala li ġew użati fil-fabrikazzjoni ta' l-oġġetti koperti mir-Regolament (KEE) Nru 3033/80⁽³⁾,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

L-Artikolu 1

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-arranġamenti kummerċjali applikabbli għal ċerti oġġetti definiti fit-tielet subinċiż tal-paragrafu 2:

- (a) li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw wiehed jew aktar prodotti agrikoli, mhux ipproċessati jew inkella wara l-ipproċessar, jew

(2) ĠU C 304, ta' l-10. 11. 1993, p. 8.

(3) ĠU L 323, tad-29. 11. 1980, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 1436/90 (ĠU L 138, tal-31. 5. 1990, p. 9).

(b) li, skond l-Artikolu 13 (2), huma kkunsidrati bhala li huma mmanifatturati minn prodotti agrikoli, jew

(ċ) li huma kklassifikati taht l-istess kodiċi (bi tmien numri) tan-nomenklatura magħquda bhall-oġġetti li ssir referenza dwarhom f' (a) u (b).

2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

— “prodotti agrikoli” għandha tfisser prodotti koperti mill-Anness II tat-Trattat;

— “prodotti bażiċi” għandha tfisser ċerti prodotti agrikoli koperti mill-Anness A ta' dan ir-Regolament jew assimilati għal daww il-prodotti jew li jirriżultatw mill-ipproċessar tagħhom li għalihom huma stabbiliti d-differenzi bejn il-prezzijiet fuq is-suq komunitarju u l-prezzijiet fuq is-suq dinji. Daww id-differenzi fil-prezzijiet huma kkunsidrati bhala rappreżentattivi tad-differenzi fil-prezzijiet għall-prodotti kollha eliġibbli.

B'dana kollu:

(i) meta ftehim preferenzjali jstipula l-kumpens tad-differenzi fil-prezzijiet għall-prodotti agrikoli bl-eċċezzjoni ta' daww elenkati fl-Anness A, jistgħu jiġu inklużi prodotti bażiċi addizzjonali mal-prodotti eliġibbli b'mod konformi ma' dak il-ftehim;

(ii) meta ftehim preferenzjali konkluz ma' zona speċifika jstipula metodu ta' kumpens speċjali, id-differenza bejn il-prezzijiet fuq is-suq komunitarju u l-prezzijiet fuq is-suq dinji jstgħu jiġu ssostitwiti permezz tad-differenza ddefinita f'dak il-ftehim;

— “oġġetti” għandha tfisser prodotti mhux koperti mill-Anness II għat-Trattat elenkati fl-Anness B għal dan ir-Regolament, miksuba kollha kemm huma jew parzjalment minn prodotti agrikoli.

3. Dan ir-Regolament jista' japplika wkoll għal ċerti prodotti agrikoli fil-qafas tal-kummerċ preferenzjali.

F'dak il-każ il-lista ta' daww il-prodotti agrikoli soġġetti għar-regoli li jirregolaw il-kummerċ fl-oġġettighandu jkun stabbilit mill-ftehim ikkonċernat.

IT-TITOLU I

ARRANĠAMENTI KUMMERĊJALI

IL-KAPITOLU 1

Importazzjoni

L-Artikolu 2

1. Ma' l-importazzjoni fil-Komunità, l-oġġetti elenkati fl-Anness B għandhom ikunu suġġetti għal tariffa; din it-tariffa għandha tiegħu akkont ta':

(a) il-kondizzjonijiet tal-produzzjoni u l-kummerċ ta' daww l-oġġetti;

(b) id-differenza bejn il-prezzijiet fis-suq Komunitarju tal-prodotti agrikoli kkunsidrati bhala li kienu użati fil-produzzjoni tagħhom

— il-prezzijiet ta' l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, meta l-ispiża totali tal-prodotti bażiċi in kwistjoni tkun aktar għolja fil-Komunità, jew,

— jekk ikun stipulat minn ftehim preferenzjali, il-prezzijiet tal-prodotti agrikoli f'ċerti pajjiżi terzi.

2. Għall-oġġetti elenkati fit-Tabella 1 ta' l-Anness B, it-tariffa li ssir referenza għaliha fil-paragrafu 1 għandha tikkonsisti minn:

— taxxa ad valorem, li huwa l-komponent fiss tal-hlas, sabiex jittiehed akkont tal-kondizzjonijiet tal-produzzjoni u l-kummerċ ta' l-oġġetti;

— “komponent agrikolu” sabiex jikkompensa d-differenzi fil-prezzijiet li ssir referenza għalihom fil-punt (b) tal-paragrafu 1.

Il-komponent agrikolu jista' jiegħu akkont biss tad-differenzi fil-prezz għall-prodotti agrikoli li hemm referenzi għalihom fl-Anness A, il-prodotti li huma assimilati magħhom jew il-prodotti li jirriżultatw mill-ipproċessar tagħhom.

Jista' jiegħu l-forma ta' komponent varjabbli stabbilit skond il-kondizzjonijiet elenkati fl-Artikolu 3 jew ta' komponent fiss stabbilit skond il-kondizzjonijiet elenkati fl-Artikolu 5.

3. Għall-oġġetti elenkati fit-Tabella 2 ta' l-Anness B, il-komponent agrikolu għandu jikkonsisti minn dazju jew ammont speċifiku kull unità ta' kejl.

Meta jkun stipulat minn ftehim preferenzjali, dan il-komponent preferenzjali jista' jiġi ssostitwit minn wiehed mill-forom li ssir referenza għalihom fil-paragrafu 2.

4. Suġġett għall-Artikolu 10, il-ġbir ta' kull dazju jew hlas li jkollu effett ekwivalenti bl-eċċezzjoni tal-hlas stipulat fil-paragrafu 1 għandu jkun ipprojbit.

L-Artikolu 3

1. Il-Kummissjoni għandha tiffissa komponent varjabbli għal kull wiehed mill-oġġetti elenkati fit-Tabella 1 ta' l-Anness B.

Il-komponent varjabbli għandu jiġi stabbilit fuq il-bażi tal-kwantitajiet tal-prodotti bażiċi stabbiliti bis-saħħa ta' l-Artikolu 13 (2) ikkunsidrat bhala li kien użat fil-manifattura ta' l-oġġetti in kwistjoni, u d-differenzi fil-prezzijiet li ssir referenza għalihom fil-paragrafu 2.

Lista tal-prodotti bażiċi, li dwarhom il-kwantitajiet tal-prodotti agrikoli għandhom jiġu kkonvertiti, għandha tkun stabbilita bi qbil ma' l-Artikolu 13 (1).

2. Għal kull wiehed mill-prodotti bażiċi l-Kummissjoni għandha:

— jew tistabbilixxi d-differenza bejn:

- (a) il-prezz tal-bidu-medju applikabbli fuq il-perijodu ta' referenza li għalih il-komponenti varjabbli jkun ffixsati, u
- (b) il-prezz "cif" medju (bl-esklużjoni tal-prezzijiet "cif" speċjali) jew, meta jkun xieraq, il-prezzijiet liberi-fil-fruntiera użati sabiex tiġi stabbilita t-taxxa applikabbli matul il-perijodu li jippreċedi l-perijodu li għalih il-komponent varjabbli kien ġie ffixsat;

— jew, fil-każ ta' l-isoglukożju, jaddottaw it-taxxi medji li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 16 (6) tar-Regolament (KEE) Nru 1785/81⁽¹⁾ applikabbli fuq il-perijodu li jippreċedi l-perijodu li għalih il-komponenti jkun ffixsati.

3. Il-perijodu li ssir referenza għalih fil-paragrafu 2 għandu jkun ta' tliet xhur. Jista' jiġi subdiviż f'żewġ sub-perijodi ta' xahar u xahrejn jekk it-tliet xhur ikunu mifruxa fuq sentejn kalendarji jew sentejn ta' kummerċ, jew jista' jkun itwal minn tliet xhur fi hdan il-qafas ta' l-arranġamenti preferenzjali.

Għall-finijiet tal-kalkolazzjoni tal-prezzijiet "cif", il-prezzijiet liberi-fil-fruntiera jew it-taxxi, il-figuri għall-aħħar 20 ġurnata tal-perijodu li jippreċedi l-perijodu li għalih il-komponent ikun iffissat m'għandux ikun ikkunsidrat.

4. Jekk waħda mill-figuri użati għall-kalkolazzjoni tad-differenza fil-prezz li ssir referenza għalihom fil-paragrafu 2 ma tkunx disponibbli għal wiehed jew aktar mill-prodotti bażiċi, il-Kummissjoni għandha tissostitwixxi l-figura nieqsa bil-figura korrispondenti għall-eqreb perijodu disponibbli, korrett, meta jkunxieraq, bil-gradazzjoni mensili tal-hlasijiet jew b'xi dettalji ohra magħrufa li jaffettwaw it-tqabbil bejn il-figura nieqsa u l-figura magħzula sabiex tissostitwiha.

⁽¹⁾ ĠU L 181, tal-1. 7. 1992, p. 21.

Meta l-figura li ma kinitx disponibbli tkun stabbilita, il-Kummissjoni tista' tiffissa l-komponenti varjabbli jekk, minhabba l-applikazzjoni tas-subparagrafu preċedenti, il-kummerċ ikun serjament sfrattat jew ikun fil-periklu li jiġi serjament sfrattat.

L-Artikolu 4

1. Meta t-Tariffa tad-Dazju Komuni tistabbilixxi hłas massimu, il-hłas stipulat fl-Artikolu 2 (2) ma' jistax jeċċedi dan il-massimu.

Meta l-hłas massimu jista' jiġi applikat biss permezz tal-kondizzjonijiet speċifiċi, dawn il-kondizzjonijiet għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 11 (1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffi u l-statistika u fuq it-Tariffa tad-Dazju Komuni⁽²⁾.

2. Meta l-hłas massimu jinkludi dazju addizzjonali fuq diversi tipi ta' zokkor, espress bhala zokkor tal-kannamieli (AD S/Z), jew fuq id-dqiq (AD F/M), dazju addizzjonali ta' dan it-tip għandu jiġi kkalkulat, kif xieraq, bit-tehid jew taz-zokkor jew tad-dqiq bhala l-uniku prodott agrikolu.

Il-kwantità ta' zokkor jew dqiq għandha tiġi stabbilita permezz tal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 13 (1).

Meta l-kwantitajiet ta' zokkor jew dqiq effettivament użati, kif stipulat fl-Artikolu 13 (1), ma jkunux magħrufa, dawn il-kwantitajiet għandhom jiġu stabbiliti skond l-istess kondizzjonijiet kif applikati għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-komponent agrikolu.

3. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi għal kull perijodu li ssir referenza għalih fl-Artikolu 3 (3):

- (a) l-ammont ta' dazji addizzjonali, ikkalkulati bi qbil mal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu;
- (b) id-differenzi fil-prezz applikabbli għad-dazji addizzjonali, iddeterminati bi qbil ma' l-Artikolu 3 (2).

L-Artikolu 5

1. Jekk it-taxxi applikabbli għall-importazzjoni li ssir referenza dwarhom fl-Anness A ikunu ssostitwiti b'ammonti fissi, il-komponenti varjabbli applikabbli għall-oġġetti li ssir referenza dwarhom fit-Tabella 1 ta' l-Anness B għandhom jiġu kkalkulati fuq il-bażi ta' dawn l-ammonti.

2. Għal kull prodott bażiku li għandu jiġi kkunsidrat fil-kalkolazzjoni tal-komponent agrikolu tat-tariffa, l-ammont stabbilit meta l-Artikolu 3 (2) ikun applikat għandu jiġi stabbilit bl-ammont applikabbli għall-prodott bażiku kkunsidrat bhala li kien użat.

⁽²⁾ ĠU L 302, tad-19. 10. 1992, p. 1.

3. Id-data li minnha l-ammonti fissi applikabbli għall-importazzjonijiet ta' prodotti bażiċi għandha tiġi kkunsidrata biex ikun stabbilit il-komponent agrikolu tat-tariffa għandha tkun iddeterminata bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 16.

L-Artikolu 6

1. Għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-komponent agrikolu fil-każ tal-kummerċ fil-qafas ta' l-arranġamenti preferenzjali ma' pajjiżi li jissodisfaw il-htigijiet tal-legiżlazzjoni tal-Komunità għall-prodotti agrikoli pproċessati:

(a) il-kwantitajiet ta' prodotti agrikoli użati, kif stabbiliti skond l-Artikolu 13 (2), jistgħu jiġu ssostitwiti permezz tal-kwantitajiet effettivament użati fil-manifattura ta' l-oġġetti impurtati jekk il-Komunità tkun ikkonkludiet ftehim doganali ta' kooperazzjoni li jkopri l-istabbiliment ta' kwantitajiet ta' dan it-tip; f'dan il-każ, il-koeffiċjenti ta' konverżjoni jistgħu jkunu stabbiliti filwaqt li jittiehed akkont tad-definizzjonijiet rispettivi tal-partijiet ta' dawn il-prodotti bażiċi sabiex isiru direttament komparabbli;

(b) id-differenza fil-prezz li hemm referenza dwarha fl-Artikolu 3 (2) tista' tiġi ssostitwita permezz ta' sistema ta' kumpens dirett tad-differenzi fil-prezzijiet agrikoli fil-Komunità u r-regjun ikkonċernat jew permezz ta' kumpens dirett vis-à-vis il-prezz stabbilit konguntament rikonxut għar-regjun ikkonċernat;

(ċ) meta l-applikazzjoni tal-punt (b) jirriżulta f'differenzi b'impatt żgħir fuq l-oġġetti koperti, dan l-arranġament jista' jiġi ssostitwit permezz ta' sistema ta' ammonti jew rata dritti.

2. Il-komponenti agrikoli li ssir referenza għalihom fil-paragrafu 1 jistgħu jkunu japplikaw għal perijodu differenti mill-perijodu permissibbli għall-kummerċ mhux preferenzjali.

3. Id-dazji ad valorem li jikkorrispondu mal-komponent agrikolu tal-hlas għall-oġġetti fit-Tabella 2 ta' l-Anness B jistgħu jiġu ssostitwiti permezz ta' komponent agrikolu iehor meta jkun stipulat minn ftehim preferenzjali.

4. Ir-regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tal-paragrafi 1 sa 3 għandhom jiġu adottati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 16 jekk il-ftehim preferenzjali kkonċernat jiddetermina:

— il-prezzijiet agrikoli adottati fil-ftehim,

— il-perjodu li għalih dawn il-komponenti agrikoli jkunu ffixsati,

— xi oġġetti u prodotti agrikoli soġġetti għar-regoli tal-Ftehim.

Kull komponent jew komponenti mhux stabbiliti fil-ftehim in kwistjoni għandu jiġi adottat mill-Kunsill skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 113 tat-Trattat.

5. Ir-regoli ta' l-implimentazzjoni l-oħra neċessarji sabiex ikunu stabbiliti l-arranġamenti preferenzjali għandhom jiġu ddeterminati bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 16.

Dawn ir-regoli ta' l-implimentazzjoni għandhom ikopru b'mod partikolari:

— it-tweġiq u ċ-ċirkulazzjoni tad-dokumenti neċessarji għall-ghoti ta' dawn l-arranġamenti,

— il-miżuri neċessarji sabiex tiġi evitata d-devjazzjoni tal-kummerċ.

L-Artikolu 7

1. Meta ftehim preferenzjali jstipula t-tnaqqis jew it-tnehhija tal-parti tal-hlas li ssir referenza għalih fl-Artikolu 2 (1) (a), din għandha tkun il-komponent fiss fil-każ ta' l-oġġetti elenkati fit-Tabella 1 ta' l-Anness B. Fil-każ ta' l-oġġetti l-oħra koperti mill-ftehim, din il-parti tat-tariffa għandha tinkiseb billi jitnaqqas mit-tariffa totali l-komponent agrikolu stipulat fil-ftehim sakemm il-ftehim ma jagħmilx disposizzjoni għad-determinazzjoni ta' din il-parti b'xi mezzi oħra.

2. Meta ftehim preferenzjali jstipula għat-tnaqqis fil-komponent agrikolu tat-tariffa, ir-regoli ddettaljati għad-determinazzjoni u l-amministrazzjoni ta' dawn il-komponenti agrikoli hekk imnaqqsa għandhom jiġu adottati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 16, basta li l-ftehim jispeċifika:

— il-prodotti eliġibbli għal dan it-tnaqqis,

— il-kwantitajiet ta' l-oġġetti jew il-valur ta' kull kwoti li għalihom japplika dan it-tnaqqis jew metodu ta' kalkolazzjoni ta' dawn il-kwantitajiet jew valuri,

— it-tnaqqis fil-komponent agrikolu għal kull prodott bażiku kkonċernat.

Kull komponent jew komponenti mhux iddeterminati fil-ftehim in kwistjoni għandu jiġi adottat mill-Kunsill bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 113 tat-Trattat.

IL-KAPITOLU 2

Esportazzjoni

L-Artikolu 8

1. Fuq l-esportazzjoni ta' l-oġġetti, il-prodotti agrikoli li jkunu ġew użati u li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 9 (2) tat-Trattat jistgħu jikkwalifikaw għar-rifondi stabbiliti b'mod konformi mar-regolamenti fuq l-organizzazzjoni komuni tas-suq fis-setturi kkonċernati.

L-ebda rifondi fuq l-esportazzjoni ma' jistgħu jingħataw fuq il-prodotti agrikoli nkorporati fl-oġġetti mhux koperti minn organizzazzjoni komuni tas-suq li tipprovdha għar-rifondi ta' l-esportazzjoni fuq prodotti esportati fil-forma ta' l-oġġetti ta' dan it-tip.

2. Il-lista ta' l-oġġetti li jikkwalifikaw għar-rifondi għandha tkun stabbilita billi jittiehed akkont ta':

- l-impatt tad-differenza bejn il-prezzijiet fis-suq Komunitarju u fis-suq dinji tal-prodotti agrikoli użati fil-produzzjoni tagħhom,
- il-bżonn li tiġi koperta din id-differenza kollha kemm hi jew parti minnha, sabiex tithalla l-esportazzjoni tal-prodotti agrikoli użati fl-oġġetti kkonċernati.

Il-lista għandha tkun imhejjja permezz tar-regolamenti dwar l-organizzazzjoni tas-swieq agrikoli.

3. Ir-regoli komuni ta' l-implimentazzjoni ta' l-arrangamenti għar-rifondi li hemm referenza dwarhom f'dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 16.

L-ammonti tar-rifondi għandhom jiġu ffixxati skond l-istess proċedura bħal dik ta' l-ġewwa tar-rifondi fuq il-prodotti agrikoli kkonċernati meta jkunu esportati fl-istat mhux ipproċessat.

4. Meta l-arrangamenti għall-kompens dirett li ssir referenza għalih fl-Artikolu 6 (1) (b) ikunu stabbiliti fi hdan il-qafas ta' ftehim preferenzjali, l-ammonti dovuti fuq l-esportazzjonijiet lejn il-pajjiż jew il-pajjiżi kkonċernati mill-ftehim għandhom jiġu ddeterminati konguntament u fuq l-istess bażi bħall-komponent agrikolu tat-tariffa permezz tal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-ftehim.

Dawn l-ammonti għandhom jiġu stabbiliti bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 16. Ir-regoli ta' l-implimentazzjoni li jistgħu jkunu meħtieġa permezz ta' dan il-paragrafu, u b'mod partikolari l-miżuri sabiex jassiguraw li l-oġġetti dikjarati għall-esportazzjoni taht ftehim preferenzjali ma' jiġux fil-fatt esportati taht ftehim mhux preferenzjali jew *vice versa*, għandhom jiġu adottati skond l-istess proċedura.

Meta metodi ta' kif isiru l-analizi tal-prodotti agrikoli użati jkunu neċessarji, għandhom jiġu użati l-metodi speċifikati għall-prodotti agrikoli in kwistjoni fil-każ tar-rifondi fuq l-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi.

L-Artikolu 9

Meta, permezz ta' regolament fuq l-organizzazzjoni komuni ta' suq partikolari, taxxi, hlasijiet jew miżuri oħra jkunu applikati għall-esportazzjonijiet ta' prodott agrikolu elenkat fl-Anness A, miżuri xierqa fir-rigward ta' ċerti oġġetti li l-esportazzjoni tagħhom x'aktarx li tfixkel il-kisba ta' l-għan fis-settur agrikolu in kwistjoni, minhabba l-kontenut għoli tagħhom fil-prodott agrikolu kkonċernat u l-użu li għalihom jistgħu jitpoġġew, jistgħu jiġu deċiżi, bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 16, wara li jittiehed akkont xieraq ta' l-interess speċifiku ta' l-industrija ta' l-ipproċessar.

IT-TITOLU II

DISPOSIZZJONIJIET ĠENERALI

L-Artikolu 10

Meta jkun hemm periklu li tnaqqis fil-komponent agrikolu applikabbli għall-importazzjonijiet ta' l-oġġetti taht ftehim preferenzjali jista' jfixkel is-swieq agrikoli jew is-swieq fl-oġġetti kkonċernati, il-klawsoli ta' harsien applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli għandhom japplikaw ukoll għall-oġġetti elenkati fl-Anness B.

Għall-finijiet tal-kalkolazzjoni tat-tfixkil f'dan il-każ, għandu jittiehed akkont tal-karatteristiċi ta' l-oġġetti effettivament importati permezz ta' l-arrangamenti preferenzjali meta mqabbla mal-karatteristiċi ta' l-oġġetti tradizzjonalment impurtati qabel l-introduzzjoni ta' dawn l-arrangamenti.

L-Artikolu 11

Il-kwantità ta' prodotti agrikoli koperti mir-regolamenti dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq li mhijiex soġġetta għat-taxxi jew hlasijiet li jkollhom effett ekwivalenti għad-dazju, sabiex, jew bħala riżultat ta', l-esportazzjoni ta' l-oġġetti ta' dan it-tip, għandha tkun stabbilita bi qbil mar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Il-kwantità ta' l-oġġetti ammessi taht l-arrangamenti ta' ipproċessar 'il ġewwa u, għalhekk, mhux suġġetti għat-tariffa stipulata fl-Artikolu 2 sabiex, jew bħala riżultat ta', l-esportazzjoni ta' l-oġġetti oħragħandha tkun dik effettivament użata fil-manifattura ta' l-oġġetti.

L-Artikolu 12

1. It-Tabella 1 ta' l-Anness B tista' tkun emendata mill-Kunsill li jaġixxi skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 113 tat-Trattat.

2. It-Tabella 2 ta' l-Anness B tista' tkun emendata skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 16, sabiex tkun addattata għall-ftehim konklużi mill-Komunità.

3. Il-Kummissjoni għandha taddatta l-Annessi ta' dan ir-Regolament għal kull emendi fin-nomenklatura magħquda sabiex jinżammu bla tibdil l-arranġamenti eżistenti qabel dawn it-tip ta' emendi.

L-Artikolu 13

1. Sabiex ikun stabbilit il-komponent agrikolu tat-tariffa, għandha tkun adottata lista tal-prodotti bażiċi għall-kummerċ mhux preferenzjali bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 16.

Il-prodotti bażiċi għandhom jintgħazlu fuq il-bażi ta' l-importanza tagħhom fil-kummerċ internazzjonali u n-natura rappreżentattiva tal-livelli tal-prezzijiet tagħhom għall-prodotti agrikoli l-oħra li għandhom ikunu kkunsidrati.

Il-kwantitajiet tal-prodotti agrikoli l-oħra kkunsidrati bhala li kienu użati għandhom ikunu kkonvertiti meta jkun xieraq fi kwantitajiet ekwivalenti ta' prodotti bażiċi wara li jiġu kkunsidrati b'mod xieraq il-proporzjonijiet ta' ekwivalenza adottati mill-Kunsill fil-qafas ta' l-istrategija agrikola komuni.

2. Il-kwantitajiet ta' prodotti bażiċi kkunsidrati bhala li kienu użati għall-manifattura ta' l-oġġetti li ssir referenza dwarhom f'dan ir-Regolament jew, meta jkun xieraq, ta' prodotti agrikoli li jsegwu l-arranġamenti kummerċjali stabbiliti minn dan ir-Regolament, meta l-komposizzjoni ta' daww l-oġġetti jew prodotti ma' tkunx giet stabbilita, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 16.

3. Mingħajr preġudizzju għall-assimilazzjonijiet adottati mill-Kunsill taht l-istrategija agrikola komuni, ċerti prodotti agrikoli jistgħu jiġu meqjusa bhala prodotti bażiċi, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 16, sabiex ikunu stabbiliti t-termini tat-tqabbil tal-prezzijiet.

4. Il-karatteristiċi tal-prodotti bażiċi neċessarji sabiex ikunu stabbiliti t-termini għat-tqabbil tal-prezzijiet għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 16.

L-Artikolu 14

1. Il-livell jew livelli, li tahtom l-ammonti stabbiliti bi qbil ma' l-Artikolu 3 (2) għandhom jiġu ffixxati f'zero, jistgħu jiġu stabbiliti bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 16. In-nuqqas ta' l-applikazzjoni ta' l-ammonti stabbiliti skond l-Artikolu 3 (2) jista' jkun sugġett għall-kondizzjonijiet speċjali, skond l-istess proċedura, sabiex jiġi evitat il-holqien ta' kurrenti kummerċjali artifiċjali.

2. Livell li tahtu l-Istati Membri jistgħu jastjenu milli japplikaw l-ammonti li għandhom jingħataw jew jiġu ntaxxati bis-saħħa ta' dan ir-Regolament, b'konnessjoni ma' ċerta transazzjoni ekonomika, jista jkun stabbilit bi qbil mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 16 jekk il-bilanċ ta' dawn l-ammonti jkun aktar baxxa minn dan il-livell.

L-Artikolu 15

Il-Kummissjoni għandha tkun meghjuna minn kumitat ta' amministrazzjoni dwar il-kwistjonijiet orizzontali li jikkonċernaw il-kummerċ fil-prodotti agrikoli pproċessati li mhumiex elenkati fl-Anness II, minn hawn 'il quddiem irreferut bhala 'il-kumitat', kompost minn rappreżentanti ta' l-istati Membri u ppresedut minn rappreżentant tal-Kummissjoni.

L-Artikolu 16

F'każijiet meta ssir referenza għall-proċedura definita f'dan l-Artikolu, id-disposizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jippreżenta lejn il-kumitat abbozz tal-miżuri li għandom jittiehdu. Il-kumitat għandu jagħti l-opinjoni tiegħu fuq l-abbozz sal-limitu taż-żmien li l-president jista' jistabbilixxi skond l-urġenza tal-każ. L-opinjoni għandha tingħata mill-maġġoranza stabbilita fl-Artikolu 148 (2) tat-Trattat fil-każ tad-deċiżjonijiet li l-Kunsill ikun mitlub li jadotta fuq proposta mill-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri fi hdan il-kumitat għandhom ikunu mogħbija bil-manjiera stabbilita f'dak l-Artikolu. Il-president m'għandux jivvota.

Il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri li għandhom japplikaw immedjatament. B'dana kollu, jekk dawn il-miżuri ma' jkunux skond l-opinjoni tal-kumitat, għandhom jiġu kkomunikati minnufih mill-Kummissjoni lill-Kunsill. F'dak il-każ, il-Kummissjoni tista' tiddiferixxi l-applikazzjoni tal-miżuri li tkun iddeċidiet sa xahar wiehed mid-data ta' komunikazzjoni bhal din.

Il-Kunsill, li jaġixxi fuq maġġoranza kwalifikata, jista' jieħu deċiżjoni differenti fi żmien xahar wiehed.

L-Artikolu 17

Il-kumitat jista' jeżamina kull kwistjoni referuta lilhu mill-president tiegħu, jew fuq inizjattiva tal-president jew fuq talba ta' Stat Membru.

L-Artikolu 18

Bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 16:

— l-ammonti li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament jistgħu jiġu emendati meta, matul kwalunkwe perijodu ta' tliet xhur:

- il-limitu tal-prezz ikun mibdul jew
- rifondi fuq il-produzzjoni jew l-ghajjnuna applikabbli fl-Istati Membri kollha tkun introdotta, emendata jew abolita;
- ikunu jistgħu jittiehdu miżuri sabiex id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jingiebu bi dritt kull emendi teknici li setgħu jsiru għar-regolamenti rilevanti dwar il-prodotti agricoli.

L-Artikolu 19

Metodi ta' analizi kwalitattiva u kwantitattiva ta' l-oġġetti u d-dispożizzjonijiet teknici l-oħra neċessarji għall-identifikazzjoni tagħhom jew sabiex tiġi ddeterminata l-komposizzjoni għandhom jiġu adottati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 10 tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87.

L-Artikolu 20

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-informazzjoni meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, minn naħa waħda, fuq l-importazzjoni, l-esportazzjoni u, anki meta jkun xieraq, il-produzzjoni ta' l-oġġetti u, minn naħa l-oħra, fuq il-miżuri amministrattivi ta' l-implimentazzjoni adottati. Ir-regoli dettaljati għall-komunikazzjoni ta' din l-informazzjoni għandhom jiġu stabbiliti bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 16.

Dan ir-Regolament għandu jkun jorbot fl-intier tiegħu u direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, is-6 ta' Dicembru 1993.

L-Artikolu 21

Ir-Regolament (KEE) Nru 3033/80 għandu jiġi mhassar fl-1 ta' Jannar 1994. Ir-referenzi għar-Regolament (KEE) Nru 3033/80 għandhom jiġu kkunsidrati bħala referenzi għal dan ir-Regolament.

Ir-Regolament (KEE) Nru 3034/80 għandu jiġi mhassar fid-data tad-dhul fis-seħh tar-regolament adottat bis-saħħa ta' l-Artikolu 13.

L-Artikolu 22

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 1994.

2. L-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għall-kasinati li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 3501 10 u għall-kasinati u d-derivati tal-kaseini oħra li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 3501 90 90 għandhom ikunu ddifferiti sakemm tittiehed deċiżjoni ulterjuri mill-Kunsill.

Għall-Kunsill

W.CLAES

Il-President

ANNEX A

Lista tal-prodotti agricoli li fir-rigward tagħhom differenzi fil-prezzijiet bejn is-suq dinji u s-suq Komunitarju jistgħu jkunu bilanċjati ma' l-importazzjoni (*)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodotti agricoli
0401	Halib u krema, mhux ikkonċentrat, l-anqas ma jkun fihom zokkor miżjud jew materja oħra tal-hlewwa
0402	Halib u krema, ikkonċentrat, jew li jkun fihom zokkor miżjud jew materja oħra tal-hlewwa
ex 0403	Xorrox tal-halib, baqta tal-halib u krema, yoghurt, kephir u haleb jew kremi oħra ffermentati jew aċidifikati, sew jekk ikunu kkonċentrat u anki jekk le, u sew jekk ikun fihom zokkor miżjud jew materjal ieħor tal-hlewwa u anki jekk le, li ma jkunux mogħtija xi tghoma jew li ma jkunx fihom zieda ta' frott, lewż jew kokotina
0404	Xorrox, sew jekk ikkonċentrat u anki jekk le, sew jekk ikun fih zokkor miżjud jew materja oħra tal-hlewwa u anki jekk le; prodotti li jikkonsistu minn kostitwenti ta' halib naturali, sew jekk ikun fih zokkor miżjud jew materja oħra tal-hlewwa u anki jekk le; li mhumiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor
0405	Butir u xahmijiet oħra u żjut idderivati mill-halib
0709 90 60	Qamħirrun helu, frisk jew imkessah
0709 90 19	Qamħirrun imqadded, shiħ, imqatta', imfelfel, imfarrak jew mithun fi trab, imma li ma jkunx aktar ippreparat, appart minn l-ibridi tal-qamħirrun helu għaž-żriegħ.
Kapitolu 10	Ċereali ⁽¹⁾
1701	Zokkor tal-kannamieli jew tal-pitravi u sucrose kemikament pur, f'għamla solida
1703	Molasses (għasel iswed) li jiriżulta mill-estrazzjoni jew mir-raffinar taz-zokkor

(*) Prodotti agricoli li huma kkunsidrati meta użati fl-istat mhux ipproċessat jew wara l-ipproċessar jew meqjusa li kienu ġew użati għall-manifattura ta' oġġetti elenkati fit-tabella 1 ta' l-Annes B.

⁽¹⁾ Eskluż spelt (xorta ta' qamħ) għaž-żriegħ li jidhol fil-kodiċi NM 1001 10 90, qamħ-ir-rum ibridu bhala żeriegħa li jidhol fil-kodiċi NM 1005 10 11 sa 1005 10 19, ross għaž-żriegħ li jidhol fil-kodiċi NM 1006 10 10 u l-millieg ibridu għaž-żriegħ li jidhol fil-kodiċi NM 1007 00 10.

ANNEX B

TABELLA 1

Ogġetti koperti bl-Artikolu 2 (2)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 0403	Xorrox tal-halib (buttermilk), baqta tal-halib u krema, yoghurt, kephir u hlaleb jew kremi oħra ffermentati jew aċidifikati, sew jekk ikunu kkonċentrati u anki jekk le, u sew jekk ikun fihom zokkor miżjud jew materjal iehor tal-hlewwa u anki jekk le, li ma jkunux mogħtija xi tghoma jew li ma jkunx fihom zieda ta' frott, lewż jew kokotina;
0403 10 51 sa 0403 10 99	– Yoghurt, bit-tghoma jew li jkun fih frott jew krema
0403 90 71 sa 0403 90 99	– Oħrajn, bit-tghoma jew li jkun fih frott jew krema
0710 40 00	Qamħ-ir-rum helu (mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew bit-tgholija fl-ilma), iffriżat
0711 90 30	Qamħ-ir-rum helu proviżjonalment ippreservat (per eżempju, bil-gass tad-diossidu tal-kubrit, fis-salmura, fl-ilma bil-kubrit jew f'tahlitiet preservattivi oħra), imma mhux tajjeb f'dak l-istat għal konsum immedjat;
ex 1517	Marġerina; tahlitiet jew preparazzjoni li jittieklu, mix-xahmijiet ta' l-annimali jew veġetali jew żjut jew frazzjonijiet ta' xahmijiet jew żjut differenti ta' dan il-Kapitolu, apparti milli xahmijiet jew żjut li jittieklu u l-frazzjonijiet tagħhom ta' l-intestatura Nru 1516;
1517 10 10	– Marġerina, eskluża marġerina likwida li jkun fiha aktar min 10 % imma mhux aktar minn 15 % bil-piż tal-grass tal-halib
1517 90 10	– Oħrajn, li jkun fihom aktar minn 10 % imma mhux aktar minn 15 % bil-piż tal-grass tal-halib
1702 50 00	Fructose kemikament pur
ex 1704	Helu taz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda) li ma jkunx fiha kokotina; eskluż l-estratt ta' l-ghud-is-sus li jkun fih aktar minn 10 % bil-piż ta' sucrose imma li ma jkunx fih sustanzi miżjuda oħra, li jidhlu fil-kodiċi NM 1704 90 10
1806	ċikkulata u preparazzjonijiet oħra ta' l-ikel li jkun fihom il-kokotina
1901	Estratt tax-xghir; preparazzjonijiet għall-ikel magħmula mit-tqiq, mit-tqiq tal-qamħ-ir-rum, mil-lamtu jew mill-estratt tax-xghir, li ma jkunx fiha trab tal-kokotina jew inkella li jkun fiha t-trab tal-kokotina fi proporzjon bil-piż ta' anqas minn 50 %, mhux x'imkien iehor speċifikat jew inkluż, preparazzjonijiet ta' l-ikel ta' l-ogġetti ta' l-intestaturi Nri 0401 sa 0404, li ma jkunx fihom trab tal-kokotina jew inkella li jkun fihom it-trab tal-kokotina bi proporzjon bil-piż ta' anqas minn 10 %, mhux x'imkien iehor speċifikat jew inkluż.
ex 1902	Għaġin, eskluż għaġin mimli li jidhol fil-kodiċi NM 1902 20 10 u 1902 20 30; kuskus, sew jekk ippreparat u anki jekk le
1903	Tapjoka u sostituti tagħha ippreparati mil-lamtu, fl-għamla ta' qxur, frak, peril, għarbiel u għamliet simili.
1904	Ikel ippreparat akkwistat mit-tinfieħ jew mill-inkaljar ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, corn flakes); ċereali, apparti minn qamħ-ir-rum (corn), f'għamla ta' qmuh, imsajjar minn qabel jew b'mod iehor ippreparat
1905	Hobż, għaġina, kejkijiet, biskuttini u prodotti oħra tal-furnara, sew jekk ikun fihom il-kokotina u anki jekk le; ostji tat-tqarbin, qratas tat-tip addattat għall-użu farmakewtiku, ostji għall-issigillar, karta tar-ross u prodotti simili
2001 90 30	Qamħ-ir-rum helu (Zea mays var. saccharata), imhejjija jew ippreservati bil-hall jew l-aċidu aċetiku
2001 90 40	Yams, patata helwa u partijiet simili minn pjanti li jittieklu li jkun fihom 5 % jew aktar bil-piż ta' lamtu, ippreparati jew ippreservati bil-hall jew bl-aċidu aċetiku
2004 10 91	Patata fl-għamla ta' tqiq, tqiq tal-qamħ-ir-rum jew qxur, ippreparati jew ippreservati apparti milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku; iffriżati

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2004 90 10	Qamh-ir-rum ħelu (Zea mays var. saccharata), imħejjija jew ippreservati apparti milli bil-hall jew l-aċidu aċetiku, iffriżat
2005 20 10	Patata fl-ghamla ta tqiq, tqiq tal-qamh-ir-rum jew qxur, ippreparati jew ippreservati apparti milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku; iffriżati
2005 80 10	Qamh-ir-rum ħelu (Zea mays var. saccharata), imħejjija jew ippreservati apparti milli bil-hall jew l-aċidu aċetiku, mhux iffriżat
2008 92 45	Preparazzjoni tat-tip tal-Mūsli ibbażati fuq il-qxur taċ-ċereali mhux inkaljati
2008 99 85	Qamh-ir-rum (corn) apparti milli qamh-ir-rum ħelu (Zea mays var. saccharata), apparti milli ppreparat jew ippreservat, li ma jkux fih żieda ta' spirtu jew żieda ta' zokkor
2008 99 91	Yams, patata ħelwa u partijiet simili minn pjanti li jittiekle li jkun fihom 5 % jew aktar bil-piż ta' lamtu, apparti milli ppreparati jew ippreservati, li ma jkux fih żieda ta' spirtu jew żieda ta' zokkor
2101 10 99	Preparazzjonijiet bil-baži ta' estratti, essenzi jew koncentri ta' kafè jew bil-baži ta' kafè, apparti milli dawk tal-kodiċi NM 2101 10 91
2101 20 90	Estratti, essenzi u koncentri tat-tè jew tal-matè u preparazzjonijiet ta' dawn l-estratti, bil-baži tat-tè jew tal-matè, apparti minn dawk tal-kodiċi NM 2101 20 10
2101 30 19	Sostituti tal-kafè inkaljat eskluża ċ-ċikwejra nkaljata
2101 30 99	Estratti, essenzi u koncentri jew sostituti tal-kafè nkaljat eskluži dawk taċ-ċikwejra nkaljata
2102 10 31 2102 10 39	Ħmira tal-furnara
2105	Ġelati u silġ iehor għall-ikel, sew jekk ikun fih il-kokotina u anki jekk le
ex 2106	Preparazzjonijiet ta' l-ikel li mhumiex speċifikati jew inkluzi x'imkien iehor apparti minn dawk li jidhru taht il-kodiċi NM 2106 10 10 u 2106 90 91 u apparti milli xiroppi taz-zokkor bil-tghoma jew bil-kulur
2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Xorb mhux alkoholiku, li ma jinkludix il-ġuleppi tal-frott jew tal-ħxejjex tal-kodiċi NM 2009, li jkun fih il-prodotti tal-kodiċi NM 0401 sa 0404 jew xahmijiet akkwistati mill-prodotti tal-NM intestaturi Nri 0401 sa 0404
2905 43 00	Mannitol
2905 44	D-Glucitol (Sorbitol)
ex 3501	Kaseini, kasinati u derivattivi oħra tal-kasinati
ex 3505 10	Dextrini u lamtijiet oħra mmodifikati, eskluži lamtijiet estrifikati jew etrifikati tal-kodiċi NM 3505 10 50
3505 20	Kollol ibbażati fuq il-lamtijiet jew fuq id-dextrini jew lamtijiet oħra mmodifikati
3809 10	Aġenti tat-twettieq, garrara tal-kulur biex iħafu l-ġhoti tal-kulur jew biex jistabbilizzaw il-materjali tal-kulur u prodotti u preparazzjonijiet oħra (per eżempju, materjali biex jgħatu wiċċ u modranti), tat-tip użati fl-industriji tal-karta, tal-ġild jew industriji simili, bil-baži ta' sustanzi amilaċeji, li mhumiex x'imkien iehor speċifikati jew inkluzi
2823 60	Sorbitol apparti milli tal-kodiċi NM 2905 44

TABELLA 2
Oġġetti koperti bl-Artikolu 2 (3)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0505	Ġlud u partijiet oħra ta' l-għasafar, bir-rix jew bil-pil, rix u partijiet tar-rix (sew jekk fit-trufijiet mirquma u anki jekk le) u pil, mhux aktar maħduma milli mnaddfa, iddisinfettati jew ittrattati għall-preservazzjoni; trab u skart tar-rix jew partijiet tar-rix:
0505 10	-- Rix tat-tip uzat għall-mili (trapuntar); pil:
0505 10 90	-- Apparti milli fi stat naturali
0505 90	-- Ohrajn
0505 00 90	Sponož naturali ta' oriġini mill-annimali, apparti milli fi stat naturali
1212 20	Alka u algae oħra
1302 12	Sugu tal-hxejjex u estratti ta' għud-is-sus
1302 13	Sugu tal-hxejjex u estratti tal-hops
1302 14	Sugu tal-hxejjex u estratti tal-pyrethrum jew l-għeruq ta' pjanti jkun fihom ir-rotenone
1302 19 30 u 1302 19 91	Inter-tahlitiet ta' estratti veġetali, għall-manifattura tax-xorb jew għall-preparazzjonijiet ta' l-ikel; inter-tahlitiet oħra ta' l-estratti veġetali, mediċinali
ex 1302 20	Pektati
1302 31	Agar-agar, sew jekk immodifikat u anki jekk le
1302 32 10	Muċillaġini u materjali li jgħaqqdu, sew jekk immodifikati u anki jekk le, idderivati mill-harrub jew miz-żerriegħa tal-harub
1505	Xaħam tas-suf jew sustanzi mxahħma oħra dderivati mis-suf (inkluża l-lanolina)
1506	Xaħmijiet u żjut ohrajn ta' l-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, sew jekk raffinati u anki jekk le, imma li mhumiex kemikament immodifikati
1515 60	Żejt tal-ġoġoba u l-frazzjonijiet tiegħu, sew jekk raffinat u anki jekk le, imma li mhux kemikament immodifikat
1516 20 10	Żejt tal-kastru idroġenizzat, l-hekk imsejjaħ 'xamà' opaka' (opal wax)
1517 90 93	Tahlitiet u preparazzjonijiet tajbin għall-ikel tat-tip użati bħala preparazzjonijiet għar-rilaxx tal-forom
ex 1518	Xaħmijiet u żjut mill-annimali jew mill-hxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, mogħlija, ossidizzati, imqadda, bil-kubrit, minfuħa, ippolinkrizzati bis-shaha fil-vakum jew f'għass inert jew b'mod ieħor kemikament immodifikati, esklużi dawk tal-kodiċi NM 1516; tahlitiet u preparazzjonijiet mhux tajbin għall-ikel minn żjut jew xaħmijiet mill-annimali jew mill-hxejjex jew il-frazzjonijiet tagħhom minn żjut jew xaħmijiet differenti tal-Kpitolu 15, li mhumiex x'imkien ieħor speċifikati jew immodifikati; esklużi ż-żjut tal-kodiċi NM 1518 00 31 u 1518 00 39
1519	Aċidi xaħmija monokarboxiliċi industrijali; żjut aċidużi mir-raffinar; alkohol imxahħam industrijali
1520	Glycerol (Glicerina), sew jekk pura u anki jekk le; ilmijiet tal-gricerin u lissija tal-glicerina
1521	Xama' veġetali (apparti minn triglikjerida), xama' tan-naħal, xama' u spermaċeti ta' insetti oħra, sew jekk raffinati jew bil-kulur u anki jekk le
1522 00 10	Degras
1702 90 10	Maltose kimikament pur
1704 90 10	Estratt ta' għud-is-sus li jkun fih aktar minn 10 % mill-piż ta' sucrose imma li ma jkunx fih sustanzi oħra miżjuda

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
1803	Għaġina tal-kokotina, sew jekk bil-gras imnehhi u anki jekk le
1804	Butir, xaħam u żejt tal-kokotina
1805	Trab tal-kokotina, li ma jkunx fih zokkor miżjud jew xi materja ohra tal-hlewwa
2001 90 60	Qlub tal-palmi, ippreparati jew ippreservati bil-hall jew bl-aċidu aċetiku
2008	Frott, ġews u partijiet ohra tajbin għall-ikel mill-pjanti, apparti mili ppreparati jew ippreservati, sew jekk ikun fihom, u anki jekk le, iz-zokkor miżjud jew xi materja ohra tal-hlewwa jew xi spirit, li mhumiex x'imkien ieħor speċifikati jew inkluzi;
2008 11 10	-- Butir tal-karawett
2008 91 00	-- Qlub tal-palmi
ex 2101 10	Estratti, essenzi u konċentrati, tal-kafè, u preparazzjonijiet bil-baži ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew bil-baži tal-kafè, apparti mill-l-preparazzjonijiet tal-kodiċi NM 2101 10 99
2101 20	Estratti, essenzi u konċentrati, tat-tè jew tal-matè, u preparazzjonijiet bil-baži ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew bil-baži tat-tè jew tal-matè:
2101 20 10	li ma jkunx fihom grass tal-halib, proteini tal-halib, sucrose, isogluċose, gluċose jew lamtu jew li jkun fihom anqas minn 1,5 % ta' gras tal-halib, 2,5 % ta' proteini tal-halib, 5% ta' sucrose jew ta' isogluċose, 5 % ta' gluċose jew lamtu
2101 30 11	Ċikwejra nkaljata
2101 30 91	Estratti, essenzi u konċentrati ta' ċikwejra nkaljata
2102 10	Hmira attiva:
2102 10 10	-- Kultura tal-hmira
2102 10 90	-- Ohrajn, eskluża l-hmira tal-furnara
2102 20	Hmira mhix attiva; mikri-organiżmi ohra ta' ċellula wahda, mejta
2102 30	Baking powder ippreparat (trab għal hamij)
2103	Zlazi u preparazzjonijiet għalihom; kondimenti mhallta u hwawar imhallta; trab tal-mustarda u tqiq tal-qamh-ir-rum u mustarda ppreparata
2104	Sopop u brodu u preparazzjonijiet għalihom; preparazzjonijiet ta' ikel kompost omoġenizzat
2106	Preparazzjonijiet ta' l-ikel mhumiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:
2106 10	-- Konċentrati tal-proteini u sustanzi tal-proteini ttesturizzati
2106 10 10	li ma jkunx fihom grass tal-halib, proteini tal-halib, sukrosju, isogluċosju, gluċosju jew lamtu jew li jkun fihom anqas minn 1,5 % ta' grass tal-halib, 2,5 % proteini tal-halib, 5 % sucrose jew isogluċose, 5 % gluċose jew lamtu
2106 90	-- apparti minn fondues tal-ġobon jew inkella xiroppi taz-zokkor bit-tghoma jew bil-
2106 90 91	kulurli ma jkunx fihom grass tal-halib, proteini tal-halib, sucrose, isogluċose, gluċose jew lamtu jew li jkun fihom anqas minn 1,5 % ta' grass tal-halib, 2,5 % proteini tal-halib, 5 % sucrose jew isogluċose, 5 % gluċose jew lamtu
2201 10	Ilmijiet, inkluzi ilmijiet minerali naturali jew artifiċjali u ilmijiet bil-gass, li ma jkunx fihom žieda ta' zokkor jew materja ohra tal-hlewwa, l-anqas tghoma
2202 10	Ilmijiet, inkluzi ilmijiet minerali u ilmijiet bil-gass, li jkun fihom žieda ta' zokkor jew materja ohra tal-hlewwa, jew tghoma
2202 90 10	Xorb ieħor mhux alkoliku, li ma jinkludix il-ġuleppi veġetali jew tal-frott tal-kodiċi NM 2009, li ma jinkludix prodotti tal-kodiċi NM 0401 sa 0404 jew xaħam akkwistat mill-prodotti tal-kodiċi NM 0401 sa 0404

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2203	Birra magħmulha mix-xghir
2205	Vermouth u inbid ieħor minn għeneb friski mghotija t-tgħoma bi pjanti jew sustanzi aromatiċi
ex 2207	Alkoħol etiliku mhux-denaturizzat ta' qawwa alkoħolika bil-volum ta' 80 % vol jew aktar; alkoħol etiliku u spiriti oħrajn, denaturizzati, ta' kwalunkwe saħħa; apparti minn dawġ akkwistati minn prodotti agrikoli elenkati fl-Anness II tat-TrattatKEE
ex 2208	Alkoħol etiliku mhux-denaturizzat ta' qawwa alkoħolika bil-volum ta' 80 % vol mhux akkwistati minn prodotti agrikoli elenkati fl-Anness II tat-Trattat KEE; spirti u likuri u xorb ieħor spiritus; preparazzjonijiet alkoħoliċi komposti tat-tip użat fil-manifattura tax-xorb
2402	Sigarri, ċerruti, sigarri żgħar sigarretti, tat-tabakk jew minn sostituti tat-tabakk
2403	Oħrajn, tabakk manifatturat u sostituti tat-tabakk manifatturat; tabakk 'omoġenizzat' jew 'rikostitwit'; estratti u essenzi tat-tabakk